

Указания по заполнению бланка заявления на получение гражданского пособия

AH

Указания по заполнению бланков заявления на получение гражданского пособия согласно второй книге Социального кодекса (СК II)

В «Информационном листе СК II» Вы найдете более детальную информацию. Конкретное место в информационном листе при упоминании всегда указывается в скобках. Вы можете напрямую перейти в Информационный лист СК II по приведенному здесь QR-коду.



Пользуйтесь нашими электронными услугами, чтобы надежно, быстро и просто связываться с центром занятости (Jobcenter). Здесь, например, можно заполнить бланки или внести изменения в режиме онлайн: www.jobcenter.digital

Переходите к нашим интернет-предложениям по приведенному здесь QR-коду.

На интернет-сайтах Вы можете получить информацию о гражданском пособии.

Там предоставлены также видео с объяснениями по поводу гражданского пособия.



Указания о защите данных (Hinweise zum Datenschutz)

Центру занятости необходимы Ваши данные, чтобы смоочь установить, есть ли у Вас право получать гражданское пособие, и производить Вам соответственные выплаты.

Защита персональных данных имеет очень высокий приоритет, поэтому обработка персональных данных происходит в соответствии с положениями законодательства, в частности с нормами Общего регламента по защите данных Европейского Союза (ОРЗД ЕС) и Социальным кодексом. Поданные документы и свидетельства сканируются с соблюдением защиты персональных данных, если это необходимо, и после короткого периода хранения окончательно уничтожаются.

При подаче свидетельств допускается затемнение информации по определенным категориям персональных данных. Сюда, к примеру, относятся данные об этническом происхождении, политических взглядах, вере, членства в профсоюзах, здоровье или сексуальной жизни (ст. 9 Пункт 1 ОРЗД).

Поэтому, в копиях свидетельств о рождении можно затемнять информацию о вероисповедании. В копии договора аренды Вы можете затемнить информации об арендодательнице/арендодателе, если центр занятости не обязан переводить арендную плату арендодательнице/арендодателе напрямую.

Все же, после затемнения такие тексты, как документ о членском взносе, дотации или пожертвовании должны оставаться читабельными.

Более детальные указания по поводу прав на защиту персональных данных Вы найдете в соответственном центре занятости, а также дополнительно в интернете на сайте: www.arbeitsagentur.de/datenerhebung

Указание 1: Счет (Hinweis 1: Konto)

(Информационный лист СК II, глава 8.9.1 и 8.9.2)

IBAN обычно можно найти на выписке из Вашего счета, в онлайн-банкинге или на Вашей банковской карте.

Если пособие по безработице и гражданское пособие выплачиваются одновременно, технически невозможно получать эти выплаты на два разных счета.

Если у Вас нет счета, Вы можете также получить банковский чек. Вам смогут выплатить Ваше гражданское пособие в любом пункте выплат Deutsche Post или Deutsche Postbank. Конечно, при этом Вы будете нести расходы, которые будут одной суммой удержаны с Вашего гражданского пособия.



S1

Указание 2: Номер пенсионного страхования/номер социального страхования (Hinweis 2: Rentenversicherungsnummer/ Sozialversicherungsnummer)

(Информационный лист СК II, глава 11.3.1)

Вы найдете номер пенсионного/социального страхования на удостоверении участника системы социального страхования. Кроме того, номер пенсионного/социального страхования Вы можете узнать в кассе пенсионного страхования или в больничной кассе.

Указание 3: Заявление о принятии обязательства (Hinweis 3: Verpflichtungserklärung)

Какое-либо лицо может через иностранный орган или иностранное представительство взять на себя обязательство предоставлять Вам финансовую помощь в случае необходимости в ней. Это называют Заявлением о принятии обязательства.

Для проверки права на получение Вы подаете Заявление о принятии обязательства. Если у Вас нет Заявления о принятии обязательства, просим подать другие подходящие документы, например данные о лице, которое поддерживает Вас финансово.

Указание 4: Подача заявления (Hinweis 4: Antragstellung)

(Информационный лист СК II, глава 4.1)

Ваше заявление обычно имеет обратное действие с первого числа месяца, (§ 37 пункт 2 предложение 2 СК II), в котором Вы подали заявление. Поэтому нам необходимы Ваши данные за весь месяц подачи Вашего заявления. Вы можете подать заявление на выплаты только с определенного момента (например, за следующий месяц).

Указание 5: Трудоспособность (Hinweis 5: Erwerbsfähigkeit)

(Информационный лист СК II, глава 8.1.1)

Трудоспособными считаются лица, которые могут работать как минимум три часа в день.

Трудоспособными также считаются лица, от которых временно невозможно ожидать трудовой деятельности, например по причине болезни или инвалидности (предполагаемо не более 6 месяцев), беременности, воспитания ребенка младше трех лет, ухода за родственниками, нуждающимися в уходе или по причине посещения школы.

Право получать выплаты согласно СК II существует только тогда, когда в Вашей группе совместно проживающих лиц с едиными потребностями есть только одно трудоспособное лицо.

Указание 6: Школа/ВУЗ/профессиональное образование (Hinweis 6: Schule/Studium/Ausbildung)

(Информационный лист СК II, глава 8.8.4)

Если Вы учитесь в школе профессионального образования, ВУЗе или получаете профессиональное образование, при определенных обстоятельствах Вы имеете право получать выплаты в соответствии с Федеральным законом о содействии профессиональному образованию (ФЗоСПО), Субсидией на профессиональное образование (СПО) или Пособием на профессиональное образование (ППО).

Вы обязаны преимущественно воспользоваться ФЗоСО /СПО/ППО, если имеете на это право. Ваш центр занятости в случае необходимости будет требовать, чтобы Вы подали заявление на ФЗоСО /СПО/ППО, если Вы его еще не подали и Ваше профессиональное образование может быть профинансировано.

В любом случае требуется соответствующее документальное подтверждение. Например, это может быть свидетельство о посещении школы, свидетельство о зачислении/отчислении или договор о получении профессионального образования. Если в качестве документального подтверждения Вы используете договор о получении профессионального образования, Вы можете затемнить данные, которые не являются обязательными.

Указание 7: Школьные учебники/рабочие тетради (Hinweis 7: Schulbücher/Arbeitshefte)

(Информационный лист СК II, глава 8.6)

Ваши расходы на школьные учебники и рабочие тетради могут быть компенсированы, если они были необходимы и не предоставлялись бесплатно школой или третьими лицами (например, фондом поддержки школы). Покупка



должна быть оговорена школой или соответствующим учителем. Просим приложить соответствующие документы из школы и квитанцию. На указанных документах и квитанциях должны быть указаны ISBN школьных учебников и рабочих тетрадей.

Кроме того, расходы на платное пользование этими учебниками (и рабочими тетрадями, при необходимости) также могут быть компенсированы в размере личного вноса.

Указание 8: Группа совместно проживающих лиц с едиными потребностями (Hinweis 8: Bedarfsgemeinschaft)

(Информационный лист СК II, глава 8.2)

Подаявая заявление, Вы составляете группу совместно проживающих лиц с едиными потребностями. К Вашей группе совместно проживающих лиц с едиными потребностями дополнительно принадлежат:

- супруга/супруг,
- зарегистрированный гражданский партнер,
- партнер («подобное браку партнерство»), проживающий совместно с Вами
- не находящиеся в браке дети (также дети указанных выше лиц), которые еще не достигли возраста 25 лет и проживают с Вами

Если как лицо, подающее заявление, Вы в возрасте 15-24 лет, то Ваши родители, проживающие совместно с Вами, принадлежат к Вашей группе совместно проживающих лиц с едиными потребностями. Если у вас есть собственный ребенок и/или Вы состоите в браке, то Ваши родители, проживающие совместно с Вами, не принадлежат к Вашей группе совместно проживающих лиц с едиными потребностями.

Указание 9: Лица, имеющие право на помощь согласно Закону о материальной помощи просителям убежища (Hinweis 9: Berechtigte nach dem Asylbewerberleistungsgesetz)

(Информационный лист СК II, глава 8.1)

Лица, имеющие право на помощь согласно Закону о материальной помощи просителям убежища, не могут получать выплаты в соответствии с СК II.

Документальное подтверждение Вашего текущего статуса прав на пребывания в виде разрешения на проживание, разрешения на пребывание или отсрочки депортации в виде копии хранится в делах центра занятости.

Если в качестве документального подтверждения Вы используете уведомление Федерального ведомства по делам миграции и беженцев, необходимы только те страницы, на которых указаны правовая основа и обоснование для признания или предоставления дополнительной защиты в соответствии с Законом о пребывании в стране. Поэтому Вам не нужно подавать все уведомление из Федерального ведомства по делам миграции и беженцев полностью.

Указание 10: Притязания к третьим лицам (Hinweis 10: Ansprüche gegenüber Dritten)

(Информационный лист СК II, глава 13)

Примеры притязаний к третьим лицам:

- притязания на выплаты по договорам (например, на основании договора покупки-продажи, договора аренды или займа),
- притязания на компенсацию убытков (обратное требование),
- притязания к работодателю (неосуществленные платежи по заработной плате и оплате труда),
- притязания в связи с незаконным обогащением,
- притязания по поводу наследства,
- требования возврата из дарений,
- притязания на основании договора передачи либо выделения престарелым членам семьи,
- притязания на обеспечение по старости работников предприятия либо
- не осуществленные, закрепленные договором пожизненной ренты, платежи.



Указание 11: Дополнительные потребности беременных (Hinweis 11: Mehrbedarf für Schwangere)

(Информационный лист СК II, глава 8.6)

В качестве документального подтверждения беременности вы можете, например, предоставить справку врача или материнский паспорт. Копия не будет храниться в делах учреждения. За выдачу врачебной справки может взиматься плата. Центр занятости не оплачивает эти расходы.

Указание 12: Дополнительные потребности в дорогостоящем питании (Hinweis 12: Mehrbedarf für kostenaufwändige Ernährung)

(Информационный лист СК II, глава 8.6)

Если по состоянию здоровья вам требуется дорогостоящее питание, необходима справка от лечащего врача. Для этого Вы можете использовать справку от врача на приложении МЕВ или предоставить врачебное заключение.

Болезнь и предписанная диета должны быть четко указаны во врачебном заключении. Плата за выдачу заключения может быть компенсирована в соответствующем размере (в настоящее время 5,36 евро) по запросу.

Указание 13: Неоспоримые особые (Hinweis 13: Unabweisbarer besonderer Bedarf)

(Информационный лист СК II, глава 8.6 и 8.8.1)

Расходы, понесенные в связи с особыми обстоятельствами, могут быть покрыты по заявлению, если Вы не можете покрыть эти расходы за счет сбережений или каким-либо другим способом. Это например

- постоянно требуемые средства гигиены при определенных заболеваниях (например, ВИЧ, нейродермит),
- расходы для осуществления права на общение у живущих отдельно родителей.

Для подтверждения заболевания достаточно соответствующего врачебного заключения. Если у Вас сомнения по поводу раскрытия информации о своей болезни ответственному служащему/служащей, Вы можете передать ему/ей документы в запечатанном конверте. Он будет передан врачебной службе центра занятости, которая даст свое заключение об особых потребностях, при этом не называя конкретной болезни.

В качестве подтверждения расходов на осуществление права доступа представьте, например, решение управления по делам молодежи или суда или договоренности с другим родителем, проживающим отдельно.

В эти расходы не входят затраты, которые уже включены в гражданское пособие (например, зубные протезы).

В особых случаях может быть предоставлен беспроцентный кредит.

Указание 14: Стационарное учреждение (Hinweis 14: Stationäre Einrichtung)

Если Вы пребываете в учреждении, укажите его тип (например, больница, профилакторий или реабилитационный центр, тюрьма). Пожалуйста, укажите также предполагаемый срок пребывания, если он известен или может быть оценен. Просьба подтвердить свою информацию документально.

Указание 15: Страхование на случай болезни или потребности в уходе (Hinweis 15: Kranken- und Pflegeversicherung)

(Информационный лист СК II, глава 11.1)

Центр занятости должен обеспечить Вам и членам вашей группы совместно проживающих лиц с едиными потребностями страхование на случай болезни или потребности в уходе, даже если Вы ранее не были застрахованы. Для этого в центр занятости необходимо предоставить данные о имеющемся ранее страховании на случай болезни или потребности в уходе.

В начале получения гражданского пособия Вы можете самостоятельно выбрать больничную кассу в системе законодательно установленного страхования. Если Вы хотите воспользоваться этим правом на выбор, на протяжении двух недель, а лучше – вместе с заявлением на получение гражданского пособия, подайте в выбранную больничную кассу свидетельство о членстве или другое подтверждение. В противном случае у Вас будет обязательное страхование в больничной кассе, услугами которой Вы пользовались до этого. В этом случае в качестве замены можно подать копию последней электронной карты медицинского страхования. Копия не прилагается к делу.



Застрахованные в частном порядке лица в основном имеют право на льготу при взносах на страхование на случай болезни или потребности в уходе, если невозможно установленное законом страхование на случай болезни или потребности в уходе.

Просьба документально подтвердить размер взносов частного страхования на случай болезни. Из документа должно быть ясно, отвечают ли они взносам Вашего индивидуального базового тарифа. Если Вы застрахованы не по базовому тарифу, просьба дополнительно документально подтвердить эти взносы. Субсидия в основном переводится напрямую в соответствующую больничную кассу. Поэтому просим указать банковские реквизиты Вашей больничной кассы.

Если Вы нуждаетесь в помощи только из-за уплаты взносов на предусмотренное законом или частное страхование на случай болезни или потребности в уходе, то получите от центра занятости субсидию на эти страховые суммы в размере, необходимом для того, чтобы не нуждаться в помощи. В случае предусмотренного законом страхования субсидия выплачивается Вам лично, а в случае частного страхования – на частное страхование на случай болезни.

Если у Вас еще есть вопросы – обращайтесь в больничную кассу.

Указание 16: Группа лиц, совместно ведущих хозяйство (Hinweis 16: Haushaltsgemeinschaft)

(Информационный лист СК II, глава 8.2)

К группе лиц, совместно ведущих хозяйство, к примеру, принадлежат следующие лица, проживающие с Вами в Вашем домашнем хозяйстве:

- родственники и родня (дед и бабушка, дяди и тети) и/либо
- приемные дети и приемные родители

Просим заполнить приложение HG отдельно для каждого лица, проживающего с Вами в Вашем домашнем хозяйстве.

Простое совместное проживание не является ни группой совместно проживающих лиц с едиными потребностями, ни группой лиц, совместно ведущих хозяйство, поэтому нет необходимости заполнять приложение HG.

Указание 17: Общность разделения ответственности и поддержки (Hinweis 17: Verantwortungs- und Einstehensgemeinschaft)

(Информационный лист СК II, глава 8.2)

При наличии общности разделения ответственности и поддержки учитываются доходы и имущество партнера.

Можно говорить об общности разделения ответственности и поддержки, если **Вы совместно проживаете в общем домашнем хозяйстве**, несете друг за друга ответственность и оказываете друг другу поддержку.

Несением друг за друга ответственности и оказанием друг другу поддержки считается, если Вы:

- живете вместе более года,
- живете вместе с общим ребенком,
- вместе обеспечиваете детей или родственников в домашнем хозяйстве либо
- уполномочены распоряжаться доходами или имуществом друг друга.

Другие факты также могут обосновать наличие общности разделения ответственности и поддержки. Например, это может быть данный брачный обет, проживание в общей жилищной собственности или фактический уход за партнером в общем домашнем хозяйстве. Центр занятости может попросить предоставить дополнительные данные у Вас или лица, с которым Вы (предположительно) имеет партнерство.

Указание 18: Дополнительная потребность в децентрализованном производстве горячей воды (Hinweis 18: Mehrbedarf für die dezentrale Warmwassererzeugung)

(Информационный лист СК II, глава 8.6)

Если горячая вода производится децентрализованно (например, с помощью проточного водонагревателя, бойлера или газового котла), устанавливается дополнительная потребность в децентрализованном производстве горячей воды. Для этого, с целью проверки наличия права обязательно заполните раздел «Источники энергии» в приложении KDU.



Указание 19: Имущество (Hinweis 19: Vermögen)

Информационный лист СК II, глава 9.4)

Просьба указать имущество всех лиц из группы совместно проживающих лиц с едиными потребностями в личных сведениях об имуществе (VM).

К имуществу, к примеру, принадлежат:

- (онлайн) банковский и сберегательный вклад, наличные деньги, ценные бумаги, акции, займы, фонды акций, криптовалюта,
- долговые обязательства,
- транспортные средства (например, автомобиль, мотоцикл),
- капиталообразующее страхование жизни, частное пенсионное страхование, накопительные договоры со строительно-сберегательным банком,
- застроенная или незастроенная земля, недвижимость (например, многоквартирные дома или многоквартирные дома), квартиры, занимаемые владельцами, и
- прочие предметы имущества (например, ценные вещи, картины, украшения).

Также просьба указать Ваше имущество за границей. Ответственный центр занятости определит, можно ли реализовать имущество.

В определенных случаях центр занятости может потребовать документальное подтверждение для ознакомления.

Указание 20: Выписки из счетов (Hinweis 20: Kontoauszüge)

(Информационный лист СК II, глава 14)

Когда Вы подаете документальные подтверждения, Вы можете в основном затемнить персональные данные, то есть сделать их нечитабельными. Например, сюда относятся данные об этническом происхождении, политических взглядах, вере, членстве в профсоюзах, здоровье или сексуальной жизни (ст. 9 пункт 1 ОРЗД). Затемнения, выходящие за рамки специальных категорий персональных данных, не допускаются.

Помните, что возможность затемнения доступна только для проводок по расходам, но не для проводок по доходам. Разрешается затемнять только определенные фрагменты текста принимающего лица и текста проводки в проводках по расходам. Проводка должна оставаться доступной для центра занятости. Например, при перечислении членских взносов за политические партии можно затемнить название партии в выписке из счета, если «членский взнос» остается узнаваемым как целевое назначение. Можно затемнить только явно ненужную информацию, например название супермаркета, если расходы остаются узнаваемыми как покупка.

Копии выписок из счета могут храниться среди документов центра занятости, если их содержание имеет непосредственное влияние на условия требований для услуг, о которых Вы просите согласно СК II. В противном случае они будут уничтожены в соответствии с правилами защиты данных.

Указание 21: Доход (Hinweis 21: Einkommen)

(Информационный лист СК II, глава 9.1)

Доход — это все доходы в денежной форме, а в некоторых случаях и доходы в натуральной форме, например, бесплатное питание. Поэтому, укажите все поступления и предоставьте соответствующее документальное подтверждение.

К доходам принадлежат, в частности, поступления, указанные в приложении ЕК, часть С. Для остальных поступлений можно сделать запись в поле «Другие (не указанные) поступления».

Указание 22: Дополнительная потребность при инвалидности и отметка G (Hinweis 22: Mehrbedarf bei Behinderung und Merkzeichen G)

(Информационный лист СК II, глава 8.6)

Наличие отметки G можно подтвердить, предъявив свидетельство инвалида. При этом копия не прилагается к делу. В любом случае происходит документирование.



Указание 23: Рыночная стоимость земли/имущества (Hinweis 23: Verkehrswert von Grundstücken/Immobilien)

Доказательством могут служить договоры купли или экспертиза рыночной стоимости (в каждом случае копии), давность которых не превышает три года. Если соответственные документы отсутствуют, можно взять справку в ответственных кадастровых и геодезических органах.

Указание 24: Работа во время каникул (Hinweis 24: Ferienjob)

Работа во время каникул – это деятельность, которую осуществляют школьники и школьницы во время школьных каникул.

Указание 25: Компенсация расходов/Единовременное пособие на компенсацию расходов (Hinweis 25: Aufwandsentschädigungen/Aufwandspauschalen)

Компенсация расходов – это платежи (денежные/натуральные выплаты), которые Вы получаете при осуществлении добровольной или общественно полезной деятельности, чтобы компенсировать Ваши усилия и расходы, возникшие в связи с ведением деятельности. Обычно они выплачиваются из государственных средств на основании публично-правовых норм. Типичный пример – это деятельность тренера в объединении.

Расходы, возникшие в рамках осуществления добровольной или общественно полезной деятельности, обычно можно перечислить в ключевых словах. Просьба документально подтвердить расходы. Если в этих документах указан заказчик, эту информацию можно затушевать.

Указание 26: расходы, связанные с получением дохода/вычет (Hinweis 26: Werbungskosten/Absetzungen)

(Информационный лист СК II, глава 9.2)

Расходы, связанные с получением дохода – это расходы, возникающие с доходом от трудовой деятельности по найму.

Единовременная сумма в размере 100,00 евро вычитается из дохода (так называемый базовый вычет).

Прочие расходы, которые вычитаются как расходы, связанные с получением дохода – это, в частности:

- расходы, связанные с трудовыми отношениями (например, проезд на общественном транспорте или автомобиле между домом и работой из расчета 0,20 евро за километр, рабочее оборудование, питание),
- выплаты алиментов,
- доход родителей, который учитывается при содействии образованию ребенка (например, субсидия на профессиональное обучение, пособие на профессиональное обучение и выплаты в соответствии с Федеральным законом о содействии профессиональному образованию (ФЗоСПО)),
- расходы на предусмотренное законом страхование (например, страхование водителей автомобиля от ответственности),
- частное страхование несовершеннолетних детей. На соответственное частное страхование для несовершеннолетних детей из дохода несовершеннолетнего ребенка вычитается единовременная сумма в размере 30,00 евро в месяц.

Суммы вычета определяются всегда индивидуально.

Указание 27: Прочие расходы на проживание (Hinweis 27: Sonstige Wohnkosten)

Под прочими расходами на проживание следует понимать расходы, не указанные в договоре аренды. В основном, нет возможности учесть расходы на электричество, плату за кабельное телевидение и телефон.

Указание 28: Проценты по долгам за жилую недвижимость (Hinweis 28: Schuldzinsen bei Wohneigentum)

Вы можете предоставить доказательства начисления процентов по долгу, например, предоставив выписку из годового счета или графика начисления процентов и погашения. Необязательные данные можно затушевать.



Указание 29: Документальные подтверждения притязаний на получение алиментов (Hinweis 29: Nachweise für Unterhaltsansprüche)

Примеры документального подтверждения притязаний на получение алиментов:

- приговоры, решения и постановления суда
- нотариальные акты
- документы службы по делам молодежи
- внесудебные соглашения об алиментах
- промежуточные распоряжения

Только в том случае, если в ходе рассмотрения заявлений о выплате пособий будет установлено, что в случае фактического предоставления пособий в соответствии с СК II притязания по выплате алиментов могут быть переданы в центр занятости, документы, необходимые для рассмотрения притязаний, будут храниться в деле. В случае решения о разводе необходимо предъявить исключительно конкретное решение суда о выплате алиментов.

Указание 30: Представитель/представительница (Hinweis 30: Vertreter/in)

Представительницей или представителем в процессе о выплате алиментов может быть адвокат, юрисконсульт, консультант или служба по делам молодежи.

